

Nál: Hirlap



Unor, Biblioteca Universității din Cluj

Sibiu

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

Zárta: Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapa

A Timis-Torontali törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

OLAJ ÉS HÁBORU

Anglia és Amerika valamikor büszkéek voltak motorizáltságuk magas fokára. Mint azok az országok, melyekben a legtöbb gépkocsi, esetleg egy lakosra és mint vezető tengeri hatalmak valóban Anglia és Amerika fogyasztotta a világon a legtöbb üzemanyagot. 1938-ban Nagy-Britannia és Észak-Írország fejenként 112 kilógramm, könnyű és 83 kilógramm nehéz üzemanyagot fogyasztott, míg a fejenkénti fogyasztás Franciaországban csak 73, illetve 51, Svájcban pedig 49, illetve 43 kilógramm volt. Az Egyesült Államok szükséglete még Angliát is messze túlszárnyalta. Észak-Amerika egy főre eső fogyasztása 1938-ban könnyű üzemanyagból 469, nehéz üzemanyagból 137 kilógrammra rugott. Abszolút számokban kifejezve Anglia kölelőszükséglete 1938-ban 12 millió tonna. Az Egyesült Államoké és Kanadáé pedig együttesen nem kevesebb, mint 169 millió tonna volt.

Békeidőben ezeket a számokat az angolszász hatalmak szívesen emlegették gazdaságuk és technikai előhaladottságuk bizonyítékaiként, azonban mint annyi más téren is, ez az eset, ezek a büszke számok olyan összefüggéseket derítettek fel, melyek háború idején veszélyes gyengeségi mozzanatok lehetnek. Anglia és Amerika üzemanyagfogyasztása e két ország számára a szállítási problémáját elsőrangú fontosságú kérdéssé teszi. Anglia üzemanyagszükségletét 100 százalékkal a tengerentúlról kénytelen fedezni, azonban az Egyesült Államok és Kanada, tulajdonképpen szintén a tengerentúli szállításokra van utalva. Az Egyesült Államok kölelőhelyei mind az óriási kiterjedésű ország déli és délnyugati részén fekszenek, míg a legfontosabb fogyasztási központok az ország északi részén csoportosulnak. Ebben a helyzetben az sem jelent nagy könnyebbséget, hogy a termelési és finomító központokat a fogyasztási központoktól keletre 150.000 kilométer hosszúságban kölelővezeték köti össze. Azokat a terveket, melyek ezeket az olajvezetéknek egy új, a Mexikói-öböl felől az Atlanti-óceán partjával párhuzamosan egészen New Yorkig haladó nagyszabású olajvezetékkel való kiegészítésére vonatkoznak, már a háború kitörésekor felmerültek, a hadiipar még sürgősebb acél-szükséglete miatt el kellett ejteni.

Ebben a helyzetben a különlegesen olajszállítás céljaira szolgáló tartályhajókat messze kiemelkedő, a háborúban lényeges szerepet betöltő jelentőséget kap. Egyéb rakományok szállítására általában nincs szükség különleges hajókra és szükség esetén személyszállítók vagy más hajók is megteszik a szolgálatot. Tartályhajóknál azonban más a helyzet, mert folyékony és tűzveszélyes rakományok már eleve másképpen meg nem oldható követelményeket állít fel. 1914-ben a világ tartályhajóállománya csak 1,5 millió bruttóregiszter tonnára rugott, ez a szám azonban a hádió utra induló motorizálás következményeképpen 1939-ig 11,4 millió tonnára emelkedett.

Anglia, melynek 1914-ben 750.000 tonnás tartályhajóállománya volt, 1939-ben 2,92 millió tonnával rendelkezett, a világ tartályhajóállományában való részesedési arányát tehát nem tudta megőrizni, hanem állandóan idegen, elsősorban pedig norvég tartályhajók juttatására kényszerült. A holland tartályhajóállománya nagy részben hasonlóképpen mindig angol szolgálatban volt. Az angol dominiumok tartályhajóit is számításba véve a brit világbirodalom 3,3 millió bruttóregiszter tonna tartályhajóval lépett háborúba, ez azonban a birodalom 25-26 millió tonnás normális békebeli szükségletének legfeljebb csak a felét láthatta el. A háború kitörése óta Anglia lefoglalásokkal és más módon mintegy két millió tonna tartályhajóteret állíthatott más országok tartályhajóállományából saját szolgálatába. Ha az Egyesült Államok tartályhajósegítségét is számításba vesszük, akkor Anglia elvileg körülbelül 9 millió bruttóregiszter tonna fölött rendelkezhetett, gyakorlatilag azonban az Egyesült Államok nagyon keveset segíthetett, egyrészt azért, mert már a háborúba való belépése előtt maga is üzemanyagszállítási nehézségekkel küzdött, másrészt pedig azért, mert az amerikai tartályhajóflotta egy része csak a parti szolgálatra rendezkedett be.

Ezzel a léppel szemben a háború Anglia számára a nagyon kedvezőtlen tényezők egész sorát vetette fel. Első helyen áll ezek között a hajólétesítmények, mely a mehetsésség meglassításával és a be- és kirakodás megnehezítésével lényeges mértékben csökkentette a gyakorlatilag felhasználható tartályhajómennyiséget. A „Harvard Business Review” című amerikai szakfolyóirat a karaván rendszer következtében előálló veszteséget 25-40 százalékra becsülte. Ehhez járul, hogy a jelenlegi háború a tengeri hatalmak részéről a hadihajóhad legnagyobb fokban való üzemeltetését teszi szükségessé,

ez pedig a hajóhad üzemanyagszükségletének rendkívüli mértékben való fokozódásával jár együtt. A hadiflotta „krónikus tülethelése” — amint valaki az angol alsóházban fejtársolta — a közvetett vagy közvetlen tartályhajószükségletet újabb erősen megnöveli. További kedvezőtlen tényező a szállítási utvonalaik meghosszabbodása. A legújabb események nyomán az angol-amerikai hajózás számára teljesen elvesztett Földközi-tengeren Anglia békében olajszállításainak 80 százalékát szokta lebonyolítani. A tavolkeleti háború következményei, Hollandia és Brit-Borneó évi 9 millió tonnára rugó olajtermelésének hiánya hasonlóképpen erős mértékben növeli az angolszász tartályhajóállomány feladatait. Végül pedig a legkedvezőtlenebb tényező a német olasz és japán tengeralattjárók eredményes működése. Németország már 1942 áprilisáig 2,7 millió tonnát sülyesztett el és ez a szám azóta is jelentősen emelkedett.

Anglia és Amerika ennek a mérlegnek kedvezőtlenességét természetesen lehetőleg szépíteni igyekeznek, azonban a kétségtelek tünetek egész sorát igazolja, hogy az angol-amerikai üzemanyagellátás kérdésében semmiféle op timizmus nem jogosult. Anglia már 1941 májusában sem volt abban a helyzetben, hogy a Karibi tenger és a Mexikói-öböl vidékéről érkező olajbehozatalát saját tartályhajóival lehonnyoltsa. Akkoriban az Egyesült Államok 50 tartályhajót becsatolt rendelkezésére, hogy ezek szállítsák Curaçao, Trinidad olaját a atlantióceánra kikötőkhöz, ahol most már angol hajók vállalták a továbbszállítását. Ez

az aránylag csekély segítség azonban az Egyesült Államokat máris arra kényszerítette, hogy 1941 júniusában fides belügyminiszter személyében olaj-kormánybizrost állítson, mivel a megmaradt tartályhajóflotta a 12 keleti állam olajszükségletének fedezésére már nem bizonyult elegendőnek. A helyzetet a keleti államok olajfogyasztásának racionálása sem tudta megjavítani, úgyhogy 1941 októberében Amerika az Angliának átengedett tartályhajók egy részét kénytelen volt visszakövetelni. Amerikai háborúbeli lépése óta a viszonyok természetesen még tovább romlottak és Anglia és Amerika számára nem maradt más lehetőség, mint a magáncélokat szolgáló autóforgalom teljes megbénítása. A helyzet kényességét remélg egy erdekes alsóházi vita világította meg nagyon jellemzően, melynek tárgya egy körzeti kormánybiztos elbocsátása volt, aki fizetőinak megengedte, hogy „szólamati gépkocsin utazzanak Angliából Skóciába egy labdarúgómérkőzésen való részvételre. Morrison angol belügyminiszter a képviselőházban elhangzott élelmiszer-ülfalozások ellenére is kitartott az elbocsátás mellett.

Ezeknek a szempontoknak megvilágításában kétségtelesen jogos a következtetés, hogy a tartályhajóhadu a döntésre törv köztölem egyik fontos és talán lényeges fejezete. Az üzemanyaghiány az angolszász hatalmakat nemcsak termelési potenciáljuk érzékeny korlátozásával érinti kellemetlenül, hanem — más hiányjelenségekkel karöltve — hadművelési szabadságukat is oly szűk korlátok közé szorítja, hogy ebből az angol-amerikai bolsevista szövetségek tagjai számára állandóan napirenden lévő fenyegetések származnak.

RESZNEKI JUDITH

A megvert ellenség üldözése széles arcvonalon folyik a keleti harctér déli részén

Rzewtől délnyugatra a bolsevista vonalat áttörték — A szövetségesek itt harmincezer foglyot ejtettek — A bolseviki jelentés beismeri a visszavonulást

Több vörös hadosztály teljesen megsemmisült

Az események mindinkább igazolják, hogy az egyes arcvonalak nem függetlenek egymástól, hanem a legszorosabb kölcsönhatásban vannak egymással. Ha a tengelyhatalmak valahol az óceánon elsüllyesztenek néhány százézer tonna hihajóteret, vagy ez érzetű hatását a Don menti harcokra és amikor a németek és szövetségesek elfoglalták Szebasztopolt és ezzel megfeszítették az egész Krim-félszigetet a bolsevistáktól, ez maga után vonta a vörösök feketetengeri haderejének megbénítását. Semmi sem ötletszerű és semmi sem véletlen a német hadvezetéségnél. Minden tervszerűen történik és ez a tervszerűség biztosította és biztosítja a jövőben is a győzelmet a számszerűleg fölényben levő ellenséggel szemben. Így nem fog hatás nélkül maradni a keleti és egyiptomi hadműveletekre a német tengeralattjáróknak az az újabb sikere sem, melyet az Atlanti-óceánon értek el. Az amerikai partok mentén tizenhét hajót sülyesztettek el 116.000 tonna ürtartalommal. Ez a többi hajószükséglettel együtt egyedül július hónapban negyedmillió tonna hajótervesztéséget jelent az angolszászoknak. Hogy így a bolsevista szövetségesek nem jutnak ahhoz a hadianyaghoz, melyre oly nagy szükségük van, az érthető.

A szárazföldi hadműveletek is kedvezően folynak. A német és szövetséges csapatok a Don nyugati partján Vorosilovgradhoz, keleti partján pedig Sztalingradhoz közelednek. A vörösök elkeseredett ellen-támadásokkal igyekeznek a németek előnyomulását feltartóztatni, de minden eredmény nélkül. Ha a tengelyhatalmak csapatai elérik Vorosilovgradot és Sztalingradot, akkor kezükbe kerül Rosztov is és a bolsevistáknak vissza kell vonulniuk a Kaukázusba. Ha ez a terv megvalósul, akkor sikerült Timosenko hadseregét végleg elvágni és a keleti harctér középső és északi frontján küzdő másik két bolsevista hadseregtől elválasztani. A helyzet érik és az angolok maguk is beismerik, hogy a szövetségesek számára a mostani háború legválságosabb korszaka következik.

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak tegnap délben kiadott hivatalos jelentése szerint a keleti harctér déli részén az ellenség üldözése széles arcvonalon folyik. A légiro hatáson támogatja a hadműveleteket.

Repülőket a kaukázusi parton Novoroszisk kikötésében két hajót elsüllyesztettek.

Voronesztől északra és északnyugatra az ellenség

megismételt támadását visszaverték és száztizenegy páncélost megsemmisítettek.

A Volchov-szakaszon az ellenségnek német hídfelel ellen irányult támadásai véres veszteség mellett megfúszultak.

A Volchov folyó nyugati partján a bolsevisták partraszállást kíséreltek meg. Az átkelt csapatrészeket megsemmisítették.

A Finn-öbölben elsüllyesztettek egy bolsevista tengeralattjárót.

Zuhánóbombázók támadást intéztek Murmanszk ellen és nagy rombolásokat végeztek a kikötői beren-

A vörösök súlyos veresége a Rzew melletti csatában

A német vezéri főhadiszállás hétfőn délnél külfelentést adott ki, mely szerint a Rzewtól délre nyugatra július másodikán kezdődött átkaroló támadás a légierőtől hathatósan támogatva az ellenséges védőerővonal áttörésére vezetett. A német és szövetséges csapatok itt több lovas- és lövészadosztályt, valamint egy páncélos dandárt megsemmisítettek. A ti-

dezésekből, több tűz keletkezett.

A légierő egységei Anglia déli partvidéke mentén elsüllyesztettek egy angol órnaszádot, egy nagy szállító hajót súlyosan megrongáltak.

zenegy napig tartott csata eredményeként a tengelyhatalmak csapatai harmincezer foglyot ejtettek. 219 páncélos, 591 ágyú, 1301 géppuskát és gránátvetőt, valamint nagymennyiségű más hadiszert zsákmányoltak vagy semmisítették meg. A bolsevisták vesztesége rendkívül súlyos. A hadizsákmány és a hadifoglyok száma még emelkedik.

A bolsevisták beismerik visszavonulásukat

A Német Távirati Iroda ismertetést ad a londoni rádió tájékoztatójából, mely a szovjet hadak válságos helyzetével foglalkozik. Hangoztatja, hogy a vörösök legutóbbi visszavonulásuk következtében elvesztették mezőgazdasági és ipari termelésük legnagyobb részét. A németek és szövetségesek előnyomulása miatt veszélybe kerül a bolsevistáknak olajjal való ellátása is. Csapatokat sem tudnak már a fronton tetszésük szerint összpontosítani, mert a legfontosabb vasutonalak szintén a németek kezén vannak. A bolsevisták hivatalos jelentése különben szintén beismeri, hogy Rzew tájékán kénytelenek voltak visszavonulni és több helységet feladtak.

NAGY A RIADALOM LONDONBAN A HAJÓVESZTESÉGEK MIATT

Berlinből jelenti a Rador: A berlini sajtó utal a német tengeralattjárók által elsüllyesztett ellenséges hajók tonnatartamára, amely július elseje óta 226 000 tonnát tesz ki, valamint az ezzel kapcsolatos brit rian-

dalomra. A Völkischer Beobachter megállapítja, hogy ez a szám még felét sem teszi ki az elsüllyesztett hajóknak, amelyeknek nagyrészt az északi Jeges-tengeren pusztítottak el. Londonban az aggodalom napról napra nő és az angolok egyre jobban érzik az elszorított csapások súlyát. Ugyanakkor az angol népet egyáltalán nem tájékoztatják a veszteségeikről és eltitkolják azokat előle.

ANGOL REPÜLŐK BOMBÁZTAK SONDERN DÁN VÁROST

A Német Távirati Iroda jelentése szerint Jütland fölött tegnap angol repülőgépek szálltak el és Sondern városára bombákat dobtak le. Négy polgár, személy meghalt, többen megsebesültek. A támadó gépek közül kettőt lelőttek.

Jütland dániái felsziget az Északi tenger, a Skagerrak és a Kattegat között Erdős dombok, rétek és tavak alkotják felszínét homokos pusztákkal. Sondern városka a német határ közelében fekszik.

A török miniszterelnök tanácskozásai

A török kül- és belpolitika állandóságát jelenti Saradzoglu miniszterelnöki kinevezése

Ankarából jelenti a Rador: Saradzoglu török miniszterelnök számos török személyiséget fogadott kihallgatáson. Ezek között volt a török nagyzvezérkar főnöke és annak helyettese is, akikkel megbeszélést folytatott. A török országgyűlés augusztus 3-án tart ülést és akkor történi meg Saradzoglu új kormá-

Ankarából jelenti a Rador: Saradzoglu külügyminiszternek miniszterelnökké történt kinevezésével kapcsolatban az Ujus című lap hangsúlyozza, hogy

ezt a kinevezést bizonyára kedvezően fogadták külföldön, mert a vezetése alatt álló kormány a török kül- és belpolitika állandóságát jelenti. A Tasvirij Afkiar című lap véleménye szerint az új miniszterelnök számára a legnehezebb probléma az eljuttatás biztosítása lesz és a nemzetnek a legelső szolgálatot azzal teheti meg, hogy szabályozza az élelmiszerrel kapcsolatos különböző ügyeket.

Amerika négy nappal előbb örült a compiegnei fegyverszünetnek mint azt tényleg megkötötték

Kevesen tudják, hogy az Egyesült Államokban négy nappal hamarabb ünnepelték meg annak idején a múlt világháborúnak véget vető compiegnei fegyverszünetet, mint az a valóságban történt. Hogyan volt ez lehetséges és mik voltak az elhamarkodott újsághír körülményei, ez még az újsághír történelmében is mindig a legérdekesebb esetek egyike marad.

Ha az Unjet Press párisi tudósítója, Roy W. Howard 1918 november 6-án lekérte volna a Párisból Brestbe induló gyorsvonatot, Amerikának ez a leg-

vadabb és legféltelenebb örömnappja bizony elmaradt volna. Howard azonban az utolsó pillanatban elérte a bresti gyorsvonatot. Az újsághír azért utazott Brestbe, hogy ott hajóra szálljon és hazatérjen Amerikába, mert nézete szerint a háború befejeződött. Ez volt különben a véleménye magas katonai és diplomáciai amerikai személyeknek is és maga a hivatalos német Wolf-iroda is leadta a hírt, hogy a német delegátusok eljuttatták, hogy az antant hadvezetőségével tárgyaljanak.

Korai hír és elisietett kábeljelentés

Az amerikai újsághír Brestbe érkezve, találkozott vállalatának egyik képviselőjével, aki azzal fogadta, hogy a fegyverszüneti megállapodást máris aláírták. Howard először meglepődött, de aztán pillanatok alatt kiszámította magának, hogy a bresti közvetlen kábeln keresztül 6 órákkal előzheti meg a párisi tudósítókat, ha a békekötés hírére innen azonnal megkábélezi Amerikába. Micsoda izgató feladat és szédületes dicsőség egy riporter és haditudósító számára!

De Howard becsületese volt és utána akart járni lelkiismeretesen a dolognak. Ezért elhatározta, hogy

A cenzorok is ünnepelni mentek

— Hivatalos hír? — kérdezte az újsághír. — Hogy az ördögbe ne volna hivatalos! — nevetett az admirális. — Eppen most kaptam a táviratot a követésünktől, melyet Jackson párisi tengerészeti attasé írt alá. Egész nyugodtan továbbíthatja a hírt Newyorkba. Fiatalember, micsoda kavarodás lesz ottan!

És az admirális maga küldte adjutánsát az újsághírrel a kábelhívatalhoz, hogy a távirat feladása simán menjen. Közben Brest város polgárai is értesültek a hírről és megindult az örömmujongás. Mire az újsághír és az adjutáns a kábelhívatalhoz értek, a cenzurahejlyiség üres volt mert az egész személyzet

felkeresi Wilson admirális főhadiszállását, aki akkor Brestben székelt, mint az amerikai flotta legfőbb parancsnoka. Az admirális ugyan távol volt, de főhadiszállásán tudtak a hírről és megerősítették, akár csak a bresti francia katonai hatóságok. Amíg azonban a hír hivatalos jellegét nem öltötte, Howard nem számíthatott azzal, hogy a katonai cenzura az Amerikába küldendő kábelhírt átengedje. Howard tükönült. Végre délután négy órakor megérkezett Wilson admirális és azzal fogadta az amerikai újsághíröt, hogy a fegyverszüneti szerződést mindkét részről aláírták.

az utcára szaladt, hogy a tömeg örömmujongásában résztvegyen. Mivel a kábelhívatalban az adjutáns ismerték, átvették a táviratot s a hivatalos cenzurát meg sem várva továbbították Amerikába.

Ejfélt után egy órakor Wilson admirális átüzent ugyan Howardnak, hogy a fegyverszünet hírére még nem erősítették meg. Howard pedig lelkiismeretesen el is küldte a demontijét Newyorkba, de már mindez késő volt. A korareggeli newyorki lapok már megjelentek a fegyverszünet szenzációs híradásával. A lapok millió példányában fogytak, a lakóházak és az üzletek kiürültek, a munkát abbahagyták és az örömmujongás és a felvonulások a newyorki utcán

megkezdődtek és gigantikus méreteket öltöttek. A folyamatot nem lehetett többé megállítani! Hiába lépett közbe az amerikai külügyi hivatal is, még a washingtoni cáfolatokat is kifütyülték!

Francia hadihajók hazai kikötőbe érkeztek

Vichyből jelenti a Rador: Két francia hadihajó hosszú és veszedelmes út után megérkezett Toulonba. A két hajó Madagaszkárról indult el és a Jöreménység fokát megkerülve hajóztak Dakarig, ahol kiegészítették tüzelőanyagkészletüket és azután folytatták útjukat a Földközi-tenger felé. A francia hadihajók a brit csatahajók ébersége ellenére sértetlenül megérkeztek a hazai kikötőbe. A hajók legénységét a touloni kikötőben horgonyzó hajók marórai és a lakosság nagy örömmel és lelkesedéssel fogadták.

Öt perc kistörténelem

A vaskancellár viharos diákévei

Bismarck, a vaskancellár Göttinga egyetemén végezte jogi tanulmányait. Alig érkezett az egyetemi városba, olyan mulatozással ünnepelte meg az első éjszakát, hogy reggel bekopogtatott hozzá a pedellus s az egyetemi bíróság idéző levelét hozta, mely így kezdődött: Dominus de Bismarck citatus est... (Bismarck urat megidézzük.) Bismarck úgy, ahogy volt, tarka hálóskabátban, fehér bőrnadrágban, ágyúcső-nagyságú csizmában, fején a diáksapkával, kezében óriási pipájával, hatalmas kutyája kíséretében haladéktalanul beállított az egyetemi bírósághoz. Ez remülten felugrott fölkapta, védelműl leghosszabb lényáját.

— Mit akar ön tőlem?

— Én semmit, — felelt hidegen az új diák. — De mit akar ön tőlem?

Ezzel átadta az idézést. A bírő elsősorban öt tallér bírságra ítélte Bismarckot azért, mert kutyát hozott magával és tiszteletlen öltözetben jelent meg a bíróság előtt. Azután a vádra tért.

— Kérem, magyarázza meg, mi módon került az utestre egy palack abból a kocsmából, melyben az éjjel tartózkodott?

— Nos, hát az ablakon keresztül.

— Az üveg kirepülése eszerint egy korábbi ok hatására vezethető vissza. Fontos hogy ezt közelebbről megállapítsuk, mi volt a hajtó ok?

— Ej, hát az izmok megfeszítése, a kar lendülete. Nézze csak, bíró ur, ez a tñtásüveg most itt van az asztalon, az ablak ott van...

— Megálljon, mindent tudok! — kiáltott meg, hőkkenve a bíró és elbocsátotta a vádlottat.

Amikor Bismarck hazafelé tartott, négy vidám cimborával találkozott, kik a hannoveri testületbe tartoztak. A négy diák hangosan kacagott Bismarck fantasztikus öltöztetésén.

— Kín vetnek önök? — kérdezte Bismarck a legközelebbitől.

— Hiszen látja!

— Vigyázz, ostoba kamasz! — kiáltotta Bismarck, pipáját fenyegetőleg felemelve.

— Kit ért ön ezalatt?

— Hiszen hallja.

A fiatal diák nyakába egyszerre négy párba j szakadt. De nem került verekedésre a dolog. A hannoveriek rájöttek, hogy a bátor fiatal legény derék cimborává válhat. Bismarck viszont belépett a hannoveri testületbe.

Ezzel azonban megsértette a Brunonia diáktestületet, melynek sorába már előbb belépett és a Brunonia legjöb vívója kihívta. A párbaiban Bismarck győzött s ezzel megalapította híret. Egyébként a göttingai három szemeszter alatt 27 párbaja volt. Híre a jeni diákok közé is eljutott és a Thüringia diáktestület meghívta vendégül, Bismarck egyik barátjával el is ment Jenába, ahol a Thüringia fényes fogadtatást rendezett neki. De a mulatság olyan méreteket öltött, hogy az egyetemi tanács másnap reggel Bismarckot és társát kijtította Jenából, meghagyva nekik, hogy két óra alatt távozzanak, nehogy továbbra is kihágásra csábítsák az ifjúságot.

A kjtasítottakat a jeni diákság diadalmenettel kísérette ki a városból. Elöl egy csapat lovasdiák haladt, trombitát recsegettetve, aztán egy zömög gyalogos diák lépkedett teljes burs-díszben, majd halovias diszhintóban hozták a két kjtasított diákot. Bismarck a főhelyen ült, mellette foglalt helyet a szemeszter „sör- királya”, akit Tus hercegnek neveztek, koronával fején, hermelinpalásttal vállán. A kocs után díszes sorokban négyszáz diák haladt énekelve, ujjongva.

Igy végződött Bismarck jeni látogatása. A göttingai egyetem professzorainak nem igen volt szerencsésük Bismarckhoz, aki állhatatosan kerülte az előadásokat, hanem a három szemeszter alatt, amit Berlinben végzett, helyrehozta bőven az elmarasztottakat.

Angol ultimátum Egyiptomhoz

Brit katonaság körülvárta a királyi palotát és száműzetéssel fenyegették meg az uralkodót, ha nem üzen hadat a tengelynek
Faruk király visszautasította London követelését

Nagybritannia ultimátumára az egyiptomi nagyvezérkar is ultimátummal válaszolt

Kairóban forr a helyzet. Az egyiptomi közhangulat egyre ryiltabban az angolok ellen fordul és ennek széleskörű kihatásai várhatók a további fejlemények tekintetében. London növekvő nyugtalansággal szemléli az egyiptomi kormány politikáját, mely egyáltalában nem elégti ki a brit kormány és hadvezetés várákozásait. Miles Lampson angol nagykövet Stone tábornok, az egyiptomi brit erők főparancsnoka kísérelében kihallgatáson jelent meg Faruk királynál. Mint egy kairói távirat közölte,

a brit nagykövet és a főparancsnok ultimátumot intézett a királyhoz az egyiptomi hadsereg azonnali hadbalépése érdekében, Anglia oldalán.

Megfenyegették a királyt, hogy ha nem tesz eleget az angol felszólításnak, száműzik. Közölték vele azt is, hogy Ciprus szigetén már elő is készítettek egy kas-

télyt, ahol száműzetése idejére internálni fogják. Mint Nahasz pasa hatalomra jutásakor, az angolok most is nagyszabású megfélemlítő katonai tüntetést rendeztek Kairóban.

Brit csapatok és harcikosai kötelékek zárták körül a királyi palotát.

A helyzet nagyon kényes volt. Faruk király nem tágitott álláspontjától, a két brit megbízott viszont megismételte követeléseit. A már-már kirobbanással fenyegető feszültségnek az egyiptomi nagyvezérkar üzenete vetett véget. Megjelent a királyi palotában egy egyiptomi vezérkari tiszt és

a nagyvezérkar nevében közölte, hogy amennyiben nem távolítják el egy órán belül a királyi palota elől és környékéről az angol csapatokat, Egyiptom hadiállapotban levőnek tekinti magát Nagybritanniával.

Ez a válasz hatott. Az angolok visszavonultak.

Az egyiptomi hadsereg nem segíti az angolokat

Berlinből jelenti a Rador: Ille ékes helyről közlik: Egyiptomból érkező hírek szerint az egyiptomi parlament titkos ülést tart. Tekintettel arra, hogy ez az ülés a jelek szerint

megegyezik Egyiptom nem hadviselő álláspontját,

nyilvánvaló, hogy Angliának nem sikerült megnyernie saját céljaira az egyiptomi hadsereget.

Berlini körök nagy jelentőséget tulajdonítanak annak a hírnek, mely szerint az egyiptomi brit hatóságok elrendelték az összes angol nők és gyermekek eltávolítását Egyiptomból.

Öt napi offenzíva után

A japán csapatok elfoglalták Kelet-Kína egyik legfontosabb hadikikötőjét

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A japán véderő főhadiszállásának közleménye beszámol arról, hogy a középkinai arcvonalon tevékenykedő japán erők Cse-Kiang tartomány délkeleti részén teljesen birtokukba kerítették Vön-Csou nagyfontosságú hadikikötőt. A Vön-Csou elfoglalására indított offenzíva öt napig tartott a szárazföldi erők mellett résztvettek benne a japán haditengerészeti egységei is.

Vön-Csou: szerződéses kikötő — 1877 óta — Cse-

Kiang kínai tartományban, az U-kiang folyó torkolatánál, közel negyedmillió lakossal

JAPÁN ÉS MANDZSURIAI CSAPATOK EGYÜTTMŰKÖDÉSE

Tokióból jelenti a Stefani-iroda: A Csahar tartomány keleti részére huzódott kínai kommunista erők ellen a japánok meglepetésszerű támadást intéztek és a mandzsuriai csapatokkal együttműködve több helyeget már el is foglaltak. (Rador).

Tengeri háboru Svédország ellen

Szovjet tengeralattjárók elsüllyesztettek több svéd hajót — A stockholmi rádió azonnali megtorlást követel

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A vasárnapi fővárosi svéd lapok nyíltan és egységesen állást foglalnak a balti-tengeri szovjet támadásokkal szemben.

A kormányhoz legközelebb álló Socialdemokra en című lap a következőket írja:

— Vajjon a területi vizeinken kifejtett furcsa tevékenysége révén a Szovjet tud akarja lépni a kihívás ama mértékét, melyet elűrhetnének?

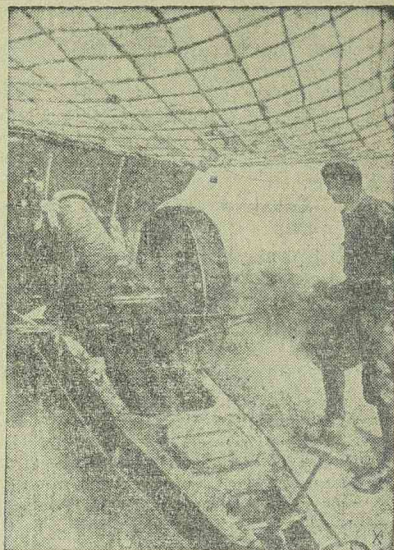
Vagy talán ezek a szovjet tengeralat járók, nem tud-

ván már visszatérni többet kiindulási támaszpontjukra, nem akarnak elpusztulni anélkül, hogy meg ne mutassák az országok új nemzedékeinek, miként tudnak harcolni egy semleges ország vagy semleges hajó ellen? Mindenesetre

mindéz a Szovjet gyengeségére vall

és arra, hogy északon mily bizonytalan a helyzete.

Egy másik svéd lap, az Aftonbladet „Tengeri háboru Svédország ellen” cím alatt hívja fel a figyelmet a szovjet támadásra és hangsúlyozza, mely erőtlene a Tass szovjetorosz hírszolgálati



Északafrikában az olasz nehézágyúk eredményesen lötték az ellenséget

ügynökségnek ezzel kapcsolatosan kiadott cáfolatai.

A Stockholms Tidningen ezeket írja:

Nem vigasztalódhatunk azzal a gondolattal, hogy a szovjet tengeralattjárók tevékenységére már csak korlátozott idő áll rendelkezésre. Nem akarjuk, hogy más svéd hajók is elsüllyedjenek és más svéd tengerész halálukat leljék saját területi vizeinken.

A kormánynak gondoskodnia kell arról, hogy Svédország katonai intézkedések révén meg erősíttessék és megvédelmeztessék.

A Götoborgs Posten című svéd újság felhívja a figyelmet arra a tényre, hogy a „szovjet kalózok” a svéd árucserforgalom megbénítását, illetve az áruszállítványok eltulajdonítását kísérik meg.

Az Afton Tidningen című stockholmi lap a fentiekkel kapcsolatosan hangoztatja, hogy a Szovjet készüljön el arra, hogy erőszakosságára erőszakkal válaszolnak. (Rador).

SVÉDORSZÁG FEGYVERREL VÉDI A TENGER SZABADSÁGÁT

Stockholmból jelenti a Rador: A svéd hadügyminiszter egyik beszédében a svéd semlegesség megsértéséről szólva kijelentette, hogy eddig nem lőttek azokra a repülőgépekre, amelyek svéd terület fölé hatoltak, mert mindig azt hajtogatták, hogy a repülőgépek eltévedtek. Másként áll azonban a helyzet a tengeralattjárókkal, amelyek a svéd tengeri forgalmat veszélyeztetik. Ebben az esetben kötelességünk fegyverrel megvédeni tengerünket — fejezte be beszédét a svéd hadügyminiszter.

Bandaharcok az egykori Jugoszláviában

Berlinből jelenti a Rador: Bolsevik ügynökök és a szétvert jugoszláv hadsereg maradványaitól vezetett szerb kommunisták bandákba verődve saját kockázatukra harcokat folytatnak. Szakadékokban barlangokban és nehezen elérhető buvóhelyeken húzzák meg magukat és bizonytalanná tesznek egyes vidékeket. Már egy éve, hogy német, olasz és horvát csapatok tervszerűen folytatják a tisztogatási munkákat, a dunai partvidéken pedig a német és magyar hajóegységek végzik ezt el. Jelenleg a bandák főszékhelye Boszniában van, ahol azonban már szintén járásról járásra megtisztítják a vidéket a bandáktól, amelyek a hangzatos „nemzetiek” nevet használják. Bosznia nyugati részén kétezernél több hajót vesztek ezek a bandák.

FORUM (Arad)

nyáron is nagy ilmeket játszik. Városunk egyedüli jó szellőztetett, kellemesen hűvös terme. Telefon 20-10. Előadások 5. 7. 15. 9:30. Mindennap 3-kor megint 99 teljes helyárakka.

Ma először az év legszenzációsabb vi játéka
Egy film, ami egyaránt érdekli a házastársakat, úgy a feleséget mint a férjét

A szerelmi háromszög

A főszerepekben

LORETTA YOUNG, WARNER BAXTER

22. számú hirdató

22. számú hirdató

URANIA s áger filmszínház (Arad)

Telefon 12-32. — Hűvös terem

Előadások 3, 5, 7-15 és 9:30

Jöjjön feledje nap gondját, igaz szívból csak nálunk fog kacagni, ha megnézi
HEINZ RÜHMANN és HERTHA FEILER
vigjátékát a

Ruha teszi az embert

2 órai kacagást biztosítunk

21. sz. hirdató

HIREK

A házasság problémája elméletben és gyakorlatban

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatalok:
 I. Piata Brătianu 3. Telefon: 23-10.
 Aradon előfizetések, hirdetések és reklámok: Reclama
 hirdetőirodák, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.
 Aradi szerkesztő: Babarsay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK
 Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-
 évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.
 Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—
 pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.
 Egyes példány árak hétköznapiakon 26 fillér, vasárnap 30
 fillér. Hatóságoknál, közhivataloknál és közüzemeknél,
 gyáraknál, vállalatoknál és részvénytársaságoknál a
 rendes előfizetési díj kétszerese.

Pirandella hetvenöt éves

A jelenlegi olasz drámaírók között aligha talál-
 nánk még egyet, akinek munkája olyan nehéz „északi”
 zavaró lenne, mint a Luigi Pirandelloé, aki 1867 nyarán
 született a szicíliai Grineten közelében. Jellemző módon
 a gaszkodik a shakespearei, nietzschei és strindbergi
 problematikához. Az északi bölcsélet és a történelem,
 mindenekelőtt Németország történelme, az ő műveiben
 bensőséges egyéni élménnyé oлдódik fel.

Pirandello Romában kezdte meg tanulmányait, majd
 Bonnban folytatta. Egyik híres tragédiája, amelyet ő maga
 is mesterművének nevez a „IV. Henrik”. Ebben a nagy
 német császár alakját rajzolta meg komor színekkel. Tu-
 ladjonképpen a látszat és a valóság kérdését vitatja meg
 ebben a művében, mely egyben a költő egyik legnagyobb
 életproblémája. Ez a probléma, mint alkotás, a színdarab
 elem, amely mindig újabb és újabb költeményeket szül, a
 titokzatosságig menő „pirandelloi humorral” együtt nem
 mindig komor, hanem sokszor inkább nagyszerű, mint ama-
 legendás északi nép Hyperboreusának fantáziája. Ez a
 fantázia Pirandellót ifjú korában megszállította attól
 a szűk vidéki világtól, amelyben mint egy olasz városka
 egyszerű tanítója élt. Rajnai költészetében a természet
 himnusza esendül fel. Ezek Goethe római elégiáinak ma-
 már klasszikusnak nevezett olasz nyelvű fordítására ösz-
 tönzik. Ez a fantázia áll minden, az olasz fantázia száma-
 ra teljesen új regénye és drámája mögött. Ez a fantázia
 jellemzi házasságát is, amely következő kérdés elé állí-
 totta: mi az emberi lét és cselekvés általános normája?
 Rendkívül megkapó Pirandello életregénye, az „Egy még
 nem százezer”. Ez Pirandello életművének kulcsregénye.
 Ebben is kifejezésre jut az a tépelődés, de mégis világosság
 után kutató megérzés, amely „Hat személy egy szerzőt
 keres” című színdarabjára jellemző. Az egyik színpadi
 alak mindig saját karakterének megfelelően éli az életét
 és épen ezért mindig „valaki”. Pirandello már ebben a drá-
 mában is összefonja a játékok a valósággal. A IV. Henrik-
 ben igyekszik mindazt összefogni mit az életben „élő ál-
 arc” tragédiájának nevez. Az életet mégis élni kell, mert
 nemcsak rólunk van szó, hanem magasabbrendű dolgokról is.
 Az egyedek minden látszata, maszkok minden parádé-
 já, hiúsága, becsüvége, szomorúsága és szokásai mögött áll
 a tagadhatatlan pozitív lét s talán éppen a lét értelmé-
 ben és rendeltetésében rejlik az, hogy számunkra megkö-
 zelíthetetlen legyen. „Melyik költő tudná megmondani,
 hogy miként és miért születik meg fantáziájában valamely-
 lik alak? A művészi alkotás misztériuma egyben az alkotó
 természet misztériuma is”. Pirandello megállapítása
 talán kulcsnak tekinthető a természethez közelálló ási-
 kájának titkához.

— **Román-német postaegyezmény.** A postavezé-
 rgazgatóság közli, hogy a német postaiügyi miniszter-
 rummal egyezmény jött létre, amelynek értelmében
 július 15-től kezdve a Németországba, a cseh-morva
 védnökségbe és a főkormányzóságba küldött leveleket
 a következőképpen kell felbélyegezni: Egyszerű
 levél husz gramm 18 lei, ajánlott levél husz gram-
 m 38 lei. A husz grammnál súlyosabb levelek fel-
 bélyegzésére vonatkozó felvilágosítások a postahiva-
 taloknál szerezhetők be.

— **A horvát honvédelmi miniszter** Szlovákiában.
 Pozsonyban jelenti a Rador: Kvaternik tábornok, a
 horvát nemzetvédelmi miniszter Csatlós tábornok,
 szlovák nemzetvédelmi miniszter meghívására vasár-
 nap Pozsonyba érkezett.

— **Tardieu állapotja válságos.** Vichyből jelenti a
 Rador: Tardieu volt francia miniszterének súlyos
 beteg és állapotja egyre rosszabbodik. A volt miniszter
 eink már annyira gyenge, hogy nem tud beszélni.

— **Elsüllyesztett angol luxusgőzös.** Lisszabonból
 jelenti: Portugál lapok értesülése szerint az Azori
 szigetektől háromszáz kilométerre megtorpodott
 egy angol luxusgőzöst, melynek tonnatartalma 14.400
 volt. A gőzös szántiz hajótöröttjét egy portugál hajó
 vette fedélzetére.

— **Hétszáz olasz gyermek halála.** Milánóból je-
 leni a Rador: Az etiopiai Diredauban másfél hónap
 alatt kétszáz olasz gyermek lelte halálát a koncentrá-
 tós táborban. A megdöbbentő arányú tömeghalálzás oka
 a hiányos ellátásban, a higiénikus adottság elégtelenségében
 s abban a körülményben keresendő, hogy az angolok
 mindenünne elvitték a gyógyszereket a katonai kórházak
 számára. A gyűjtőtábor kétezer szerb gyermek közül
 mégis négyezer olasz asszonyt tartanak abban.

A természet rendje az, hogy amikor a férfi felnőtt és
 családalapításra alkalmasa van, házasságot köt egy szintén
 felnőtt és családalapításra reménytelőleg alkalmas nővel.
 A felnőtt férfiak és felnőtt nők rendszerint házasságtan élnek,
 mely az ugynevezett nyugati civilizációban élő népeknél
 egyenlőségre és egyfajta egyenlőségre van alapítva.
 Vannak férfiak, kik testi vagy lelki fogya-ékösságuknál
 fogva házasságra nem alkalmasok, de vannak ilyen fogya-ékos
 nők is. A férfiak és nők között körülbelül egyenlő számban
 találhatók azok, akik testi vagy lelki alkatauknál fogva
 házasságra nem alkalmasok. E szerint úgy kellene lennie,
 hogy „minden zsák találja meg a maga foltját”, azaz
 minden ép és egészséges felnőtt találja meg a maga párját,
 mivel házasságot köthet, az emberi nem fenntartása
 érdekében.

Ez azonban csak elmélet, melynek a tények sok tekintetben
 ellene mondanak. Így például különös játéka a természetnek,
 hogy sokkal több nő születik, mint férfi. Ha a leánygyermek
 halálzási arányszáma nagyobb lenne, mint a férfigyermeké,
 akkor azt mondhatnók, hogy a természet bölcsessége nyilvánul
 meg abban, hogy sokkal több nő születik, mint férfi.
 Azonban a fiúk és leányok halálzási aránya körülbelül
 egyforma, sőt bizonyos koron túl a nők életképessége
 nagyobb, mint a férfiaké. Lehet, hogy mindennek ami a
 természetben történik, ha ározott célja van; de hogy a nő-
 feleslegnek mi a célja és rendeltetése, azt a tudomány
 még nem derítette ki.

De ha már maga a nők túlságos száma is akadályozza
 vagy megnehezíti a férjhezmenést, akkor ez a tény csak
 arra int, hogy a házasság óriási szociális problémájával
 behatóbban és komolyabban foglalkozunk, mint eddig.
 Magát a kérdést mindenki túlságosan egyszerűnek tartja
 és egy rövid felelettel elintéztnek véli. Ha megkérdeznék
 egy harmincéves leányt, hogy miért nem ment férjhez, a
 legtöbb esetben ezt a választ kapjuk:

— Mert nem vettek el!
 Ha egy harmincéves férfit kérdeznék meg, hogy

miért nem nősül, a legtöbb esetben ezt a feleletet halljuk:

— Mire?
 További kérdések feltevésével egyáltalán nem is fárasztja
 magát sem az agglégény, sem a pártában maradt leány és a
 világért sem ismeri el egyikük sem, hogy bennük is lehet
 valami hiba, nemcsak a „kedvezőtlen szociális körülmények-
 ben”, melyek miatt mihamarabb megutálják az egész világot.

A házasság nem menedékház, melyben a nőt holtan
 napjái eltartják akkor is, ha semmi sem dolgozik. Viszont,
 a jó feleség a házban annyit foglalatkosodik, hogy, habár
 munkájáért senki sem „fizet”, a maga eltartásának költségeit
 bőven kiérdemli, megkeresi. Egy háztartás pénzügyi
 tekintetben is egészen más-ként alakul, ha a feleség
 hasznosan tevékenykedik benne vagy ha nem csinál
 semmi. A gondos és dolgos asszony a házasságban
 semmi szín alatt sem pénzügyi teherterét, megdolgozik
 nemcsak élelméért, hanem ruházatáért is.

Rége óta fogták fel a házasságot és jórészt ez volt az oka
 annak, hogy a régi világban a férfiak nem féltek megházasodni.
 Aki úgy fogja fel a házasságot, hogy ő majd elmegegy
 háztartásba a ház ur-nőjének s a kedves férje majd minden
 szabad idejében udvarolni fog neki, az jobb, ha pártában
 marad mindaddig, míg találni fog valakit, akinek ő is jó.
 De, aki úgy gondolkozik, hogy az, aki őt elveszi az, élet
 igavonója és ő majd segít neki az igát vonni olymódon,
 hogy háztartása: a lehető legkisebb költséggel a lehető
 legkellemesebbé teszi, az bátran menjen férjhez még
 akkor is, ha az előzetes számvetés adatai csak szegényes
 életmódot helyeznek számára kilátásba. A házasságot
 a nő fogja fel úgy, hogy annak az ő számára jobb és
 kellemesebb éle módot kell biztosítania, mint amilyen
 életmódot lánykorában élvezett. Az a szegény leány,
 aki nem ijed meg attól a gondlattól, hogy esetleg szegény
 asszony lesz belőle — nem igen fog sokáig pártában
 maradni.

— **Hachia — hetven éves.** Berlinből jelenti a Rador:
 Hachia, a cseh-morva védnökség elnöke most ünne-
 pelte meg hetvenedik születésnapját. Ebből az alkal-
 jaból Hitler vezér kifejezte szerencsekívánatait és
 ugyanakkor sajtókezelő irto levelet juttatott el az
 elnökhez.

— **Egyházközségi közgyűlés.** A Timisoara-temesvári
 józsefvárosi római katolikus egyházközség július 26-án
 vasárnap délelőtt 11 órakor — közvetlenül a nagymise
 után — tartja ezévi rendes közgyűlését a katolikus
 fiúiskola nagytermében.

— **Halálozás.** Kimmel Berta dr. Timisoara-temesvári
 tanárnő rövid szenvedés után negyvenkét éves korában
 váratlanul elhunyt.

— **Letartóztatják a zsidókat, kik nem tisztazzák helyzetüket.**
 A nagyvezérkar utasításai értelmében mindazok a zsidók
 akik az 1914—1940 korszakokba tartoznak és helyzetük
 nincsen tisztázva, valamint azok a főiskolai végzettségű
 zsidók, akik nem szerepelnek a főiskolai végzettségűek
 névsorában, július 15-én helyzetük tisztázása céljából
 jelentkezni tartoznak a Timisoara-temesvári hadkiegészítő
 parancsnokságon. Mindazok, akik nem jelentkeznek és nem
 tisztazzák helyzetüket, családjukkal együtt büntetésben
 részesülnek, mert a jelentkezésre ez az utolsó határidő.
 Ennek letelte után azokat, akiknek helyzete nem nyert
 tisztázást, letartóztatják.

— **A kínai nemzeti kormány pénzügyminisztere**
 Japánban. Tokióból jelenti: A nankingi kínai nemzeti
 kormány pénzügyminisztere tegnap hivatalos látogatásra
 Japánba érkezett. A miniszter néhány napig marad
 Japánban.

— **Virágzó élet a pontuszi mocsarak hején.** Rómából
 jelenti: Az egész olasz sajtó megemlékezik arról,
 hogy Mussolini tíz évvel ezelőtt a lecsapott pontuszi
 mocsarak hején megalapította Littorio városát. Tíz év
 alatt az új város új virágzó tartomány központja lett.
 Az ott megkezdett nagy szociális kísérlet ragyogóan
 bevált s az elért siker egyike a legszébbeknek,
 amelyeket a fasizmus a civilizáció terén elért.

— **Az ifjovi törvényeszk elutasította** Stefanescu
 Alexandru volt közigazgatási vezérfelügyelő szabad-
 lábrahelyezési kérelmét.

— **Harmincöt lei miatt — gyilkolt.** Nacu Gheorghe
 bucaresti fiatalember leszúrta barátját, Bajenaru
 Gheorghet, mert ez a kockajátékban „csalt” és
 harmincöt leit enyert tőle. A gyilkost letartóztatták.

— **A fürdő áldozata.** Timisoara-Temesvárott kifogták
 a Begából Florian Petru Felac-fünlaki lakos holttestét.
 Florian fürdött a Begában és belefulladt.

— **A sör maximális ára.** A bradi városvezetőség az
 üveg sör árát 31 leiben, a korsó sör árát 16 leiben
 állapította meg. Ehhez még tíz százalékos hasznot
 szabad számítani.

— **Gyilkosság vagy öngyilkosság?** A Dambovita
 megyei Vulcana de Sus sószegeben a kert egyik fájára
 fejakasztva holtan találták Mitrescu Ioan gazdát. A
 nyomozás során az a gyanu merült fel, hogy a gazdát
 meggyilkolták és azután felakasztották, hogy az öngyilkosság
 látszatát keltsék. A gyilkossággal a gazdát feleségét
 és Fisie Jon nevű gazdát gyanúsították akik őriztbe
 vettek.

— **Étőlaj szétosztása** Petroşeni-Petroşenyben. Az új
 élelmiszerjegy első számú jegyére Petroşeni-Petroşenyben
 személyenként félliter étőlajt osztanak szét.

— **Begesége miatt öngyilkos lett.** Illés János, hetvennégy
 éves Deta-dettai lakos, aki nyolc éve súlyos betegségben
 szenvedett, öngyilkossági szándékkal késsel hasbaszúrta
 magát és meghalt.

— **Vérhaszárny Tarnava-Mica-Kiskükülföldjeiben.**
 A megyebeli Adámuş-Adámos községben néhány nap óta
 több vérhasmegbetegedés történt. Az egészségügyi hatóságok
 megállapítása szerint a rekkenő hőségben a tulzott
 vízfelvétel okozta a megbetegedéseket. A községbe
 nagymennyiségű gyógyszert küldtek és az egészségügyi
 hatóságok megtették a szükséges intézkedéseket a járványos
 betegség leküzdésére.

CORSO premier mozgó Arad te. 23-64
 Egyedüli mozgó nyitott tetővel

Má, 5, 730 és 930 órakor

PAGO PAGO
 Az elveszett paradicsom.

PAGO PAGO
 A szerelem hazája.

PAGO PAGO
 A gyönyörök szigete

PAGO PAGO
 Az örömök földje.

A főszerepben:
Victor Mc. Laglen, Frances Farmer, Olympe Bradna, John Hall

Egy évvel idősebb

minden japán az európai embernél. Japánban ugyanis az európai szokástól eltérően az újszülött csecsemő azon a napon, amikor napvilágot lát már egy évesnek számít és megszületésekor életének második évébe lép. A „Trón támogatói” nevű szervezet most elhatározta, hogy nemzeti mozgalmat kedvezményez az életkor számításának reformja érdekében. A szervezet az európai rendszer bevezetését kívánja, mert szerintük minden japán most egy évvel idősebb, mint amennyi a valóságban.

— **Aradi italmérők ügyelmébe!** A szesz egyedrusítás aradi igazgatóságának tudomására jutott, hogy a körzetében működő több italmérés nem rendelkezik kellő mennyiségű monopólpálinkával, vagy ez teljesen hiányzik az üzletből. Figyelemztetik az érdekelteket, hogy a vonatkozó rendelkezések értelmében minden italmérő legalább az italmérési engedélyilleték összegének megfelelő mennyiségű monopólszesztermékkel tartozik rendelkezni és a fogyasztókat kiszolgálni. A július 16-tól kezdődően megállapított kihágásokról jegyzőkönyveket vesznek fel és javasolják az üzlet azonnali bezárását és az italmérési engedély megvonását.

— **CSILLAGÁSZATI SZÁMOK.** Washingtonból jelentik: Az amerikai parlament éjszakai ülésén megszavazta a hadi költségvetést, mely hat milliárd kétszázötven millió dollárt tesz k.

— **Jó a bolgár buzatermés.** Szófiából jelenti a Rador: Petroff bolgár földművelésügyi miniszter kijelente te, hogy Bulgáriában az idén jó a termés és biztosítja az ország ellátását a következő tizenkét hónapra.

Iakarékoskodjunk a kenyérrrel!

— **Kukoricaszétosztás Devan.** A lisztjegy alapján Devan minden olyan személy, akinek kenyérjogosultsága van, öt kilógram kukoricát kaphat az Albina szövetkezetnél.

— **A Begaba fulladt.** Kőműves János, husz éves Freidorf-szabadfalui fiatalember a Begában fúrdott. Fúrdás közben a szivfajos fiatalember rosszul lett és alámerülve a vízbe fulladt.

— **Kigyulladt gőzös.** Csutából jelenti a Rador: A Casablanca kikötőjében horgonyzó és kénnel megrakott spanyol hajón tűz támadt, amely olyan óriási méreteket öltött, hogy a gőzöst a nyílt tengerre kellett vontatni, és ott elsüllyesztették.

Futárindításunk

BUCUREȘTI-ben hetenként egyszer, TIMIȘOARA-ra NAPONKÉNT.

Bármilyen megbízást pontosan és lelkiismeretesen intézt a

RECLAMA

Hirdető iroda, Arad, Telefon 8. Tel: 17.11.

— **Gépkocsiszerencsétlenség emberhalállal.** Vichybol jelenti a Rador: Mogador és Agadia között egy társasgépkocsit szerencsétlenség ért. A szerencsétlenségnél Lyautey tábornagy felesége és gyermekei is életüket veszítették.

— **Az elvesztett élelmiszer-jegyfüzet pótlása.** Timișoara-Temesvár város gazdasági hivatala közleményt adott ki, amelyben a következőket mondja. Akik elvesztették élelmiszer-jegyfüzetüket, annak a kötevényt kell betérjeszteni. A kérvényben le kell írni az elvesztés körülményeit és az élelmiszerjegyek számát. A kérvényben a háztulajdonos igazolja, hogy az illető nem vásárolt az elvesztett élelmiszerjegy alapján. Ha a háztulajdonosról van szó, aki élelmiszerjegyet elvesztett, az igazolást a kereskedő adja, aki né kenyér, cukor és olaj vásárlására beiratkozott. A kérvényt a kerületi rendőrségre kell vinni, ahol a megejtett nyomozás után megállapítják a kérvényben foglaltak valódiságát. Csak ezután iktatják a városnőházán a kérvényeket, ugyanakkor a pénzügyigazgatóság nyugtáját is be kell terjeszteni, amely szerint a kérvényező 150 lejt fizetett az elvesztett jegyek megsemmisítésére vonatkozó közleménynek a hivatalos lapban való közzétételére. A kérvény iktatásától számított harminc nap elteltével adnak ki új élelmiszerjegyeket. Közli még a város, hogy ezen eljáráshoz szigorúan ragaszkodnak és kivételnek nincsen helye.

— **Álkulessel segítséggel dolgozó tolvaj.** Rennich Fidéi aradi kereskedő jelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes álkulessel segítséggel behatolt üzletébe, ahonnan hétezer lejt készpénzt és nagyobb mennyiségű árut vitt el.

Az angolok siránkoznak a rossz hadvezetés miatt

A német—olasz motorizált egységek behatoltak az angolok egyiptomi állásaiba

Berlinből jelenti a Rador: Az egyiptomi fronton tartózkodó haditudósítók utalnak arra, hogy a tengelyhatalmak motorizált egységei a rendkívüli akadályok ellenére behatoltak az ellenség El Alamein-i megerősített állásaiba, amelyek a Földközi-tengertől húzódnak dél felé. A nyolcadik angol hadsereg megmaradt részeit Alexandria és El Alamein, a Nilus deltája és a quattarai sós mocsarak között összpontosították. Ezer és ezer jármű közlekedik ezen a vidéken, ahol súlyos harcok folynak. A légiőrségei hajnaltól kezdve estig támogatják a szárazföldi harcot. A tengelyhatalmak bombavetői a front mögötti ellenséges vonalakat is nagykaliberű bombákkal árasztják el. A brit légiőrség minden rendelkezésre álló

eszközét az olasz—német páncélos alakulatok ellen használja fel.

BRIT SIRÁNKOZÁS A ROSSZ HADVEZETÉS MIATT

Az angol lapok nagy cikkeiben foglalkoznak a brit hadsereg egyiptomi vereségének okaival. Megállapítják, hogy az angolok győzelmét az olasz hajók akadályozták meg. Az angol hadvezetés a kényelmes hadviselés módját választotta, nem küldte ki a hajóit, hanem repülővel akarta megakadályozni az olasz hadihajók hadműveleteit. Így az olaszok mindaddig csak egy csatahajót veszítettek és biztosították az Afrika felé irányuló csapat- és hadianyagszállításokat. Az angoloknak mindent el kell követni a Földközi-tengeren gyakorolt uralom visszaszerzésére.

A német löhadiszállás legújabb jelentése

A német vezérí főhadiszállásnak hétfőn délután kiadott jelentése szerint Egyiptomban El Alamein szakaszán több elkeseredett brit támadást visszautasítottak.

Német és olasz repülők állandóan bombázták Malta sziget repülőtereit és azokban nagy pusztítást végeztek.

NÉMET REPÜLŐK ELSÜLYESZTETEK KÉT ANGOL ROMBOLÓT

A német véderő főparancsnoksága közli, hogy könnyű német harci repülőgépek a Csatornában egy angol cirkálóból és több rombolóból álló hajórajt fe-

dezték fel, mely délnyugati irányban haladt. A német gépek támadást intéztek a hajók ellen és egy bomba eltalált egy rombolót, mely rövidesen süllyedni kezdett. Egy másik bomba egy második rombolót talált el, mely a találat után nyomban megállt.

ELSÜLYESZTETT PANAMAI HAJÓ

Az amerikai tengerészeti hivatal jelentése szerint az Antillák közelében német buvárnaszád elsüllyesztte t egy panamai-lobogó alatt haladó kereskedelmi hajót. A személyzet életbenmaradt tagjait egy hajó Amerikában tette partra.

Lybia vagy Libia

Sokszor felmerül a vitás kérdés, hogy írjuk helyesen a nagy afrikai harcot legutóbbi színterét: Lybia vagy Libia. Mindkét mód egyformán helyes. Lybia ugyanis a föld ősi neve. Az óslakók a lybek voltak a kékszemű és vöröses szőke hajú, nép amelyet már a görögök is ott találtak első foglalásuk idején. Libia viszont a föld modern neve. Midőn az olaszok elfoglalták, így nevezték el, mivel pedig, aki a földre, azé a hatalom, belyugodhatunk, hogy az olaszok váltotta fel az yt.

— **Kapzsi háztulajdonos.** Coăreanu Pompiliu né aradi háztulajdonosot egyik lakója, Gherman Mária állami tisztviselő nő feljelentette, mert a lakótól jogtalanul vízdíjat vett fel. Coăreanu Pompiliu ellen szabotázs címén folyamatban van az eljárás.

— **Anyakönyvi hírek.** A Timișoara-Temesvári anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Szüjettek: Oniga Gherasim állami tisztviselő fia Eugen, Stefanescu Gheorghe őrmester leánya Mária. Meghaltak: Stern Armin 68 éves magántisztviselő, Kurila Erzsébet 44 éves. Florin Voicu 19 éves sofőr.

Muzi

Kedden, július 14-én az aradi mozgószínházak műsora a következő: Corso: Pago-Pago. Forum: A szerelmi háromszög. Uránia: Ruha teszi az embert. Aro: Tosca.

Ügyeletes gyógyszerárak

Kedden, július 14-én Aradon a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Butta (Avram Iancu tér) és Jankó (Regele Ferdinand ut).

Kedden, július 14-én Timișoara-Temesvárott a következő gyógyszerárak tartanak ügyeletes szolgálatot: Belvárosban: Götz (Brătjanu tér); Gyárváros: Maszallits (Badea Cartan tér) Erzsébetváros: Sárka (Porumbescu utca); Józsefváros: Ursu (General Dragajina tér); Mehalában a Corvin, Frateia-Ujkissodán a Panajoth és Freidorf-Szabadfalun az Eremic gyógyszerár.



DUPLA HAJÓTÖRÉS

Kétszáz szép nő volt az elsüllyedt hajón és nekem pont ezzel kellett összekerülni ezen a parányi kis helyen.

ARO KERT, ARAD
TELEFON 24 45

EGYETLEN NYÁRI SZÓRAKOZÓHELY ARADON

Szerdán PUSCHIN világhíres aratott novelláinak művelője

A POSTAMESTER
(DER POSTMEISTER)

HEINRICH GEORG és HILDA KRAHL a!

Ma utoljára! **TOSCA** Jöjön és töltse egy kelemes estét az ARO-ke-tben!

Mitét a kiserődben pergőtűz közepette

Mély csend hallgat a kopasz falak között. Időnkint halkan fel-felnyög egy beteg és erre óvatossá lépve megindul egy fehéren világító árnyék, hogy pilulákat csuszasson a felcserepesedett szájba. A kiserőd felhőmályában fáradhatatlanul jár ágyról-ágyra, kezében pohárral; az egyik sebesültnél leül az ágy szélére, néhány megnyugtató szót suttog, pilulákat hámoz ki egy papirtekercsből, a másíknak asszonyos gyengédséggel felemeli a fejét és inni ad neki. Mint egy nyugtalan szellem vándorol árnyéka a kiserőd papirburkolatu falán, már órák óta...

Az erőd első szobájában vakító világosság. Négy szempár mered mindegyik lenyűgözve egy fehér testre, mely egészen mozdulatlanul nyulik ki az operációs asztalon. Két egészségügyi katona tartja a petróleumlámpákat. Éles fényük négy fáradt arcra, mélyen ülő karikás szemekre, borotvát napok óta nem látott szakállakra világít. A lámpát valamivel mélyebbre! Még egy esetelés! Sterilek már a fogók? — török meg a csendet az orvos utasításai.

A műtelműszerekkel teli edényt melegítő gyorsforraló mintha maga is a szokottnál tompábban duruzsogna. Az egyik katona végtelen óva ósszággal fehér vattát nyújt át az orvosnak. Négy ember dolgozik jól összehangolt munkával, hogy megmentsen egy emberéletet. A gyomorlövéses mély narkózisban alszik. Az orvos fehér köpenybe burkolózva, vörös gumikötényben tesz-vesz, időnként megtapogatja a beteg érverését és harcol tovább a béke fegyvereivel az életért.

A szomszédos erőd felől nehézkes lépések zaja és hangos beszéd hallatszik be. Az orvos két lépéssel az ajtónál terem, azaz jobban mondva az ajtófélfáról ledőlő teri őnél, mely a fényszigetelő szerepét tölti be. Jobbkezeben fogó, balkezeben olló. Könyökével félretolja és egy pillantást vetve a hordágyra kiszól:

— Mi baj?
— Aknavetősziánkok, combsebesülés! — válaszol az egyik sebesülthordozó katona.
— Súlyos? — fordul most az orvos a sebesülthöz.
— Nem, csak apró szilánkok, de nem tudok járni.
— Még várnotok kell egy kicsit, éppen egy gyomorlövéses van dolgom, az előbbreváló.

A sebesült megadóan bólint. Az orvos most a két sebesülthordozót veszi szemügyre; még mindig lihegnek a megerőltetéstől, acélsisakjuk mélyen tarkójukra csuszott.

— Igyatok előbb egy csésze kávé! Még valódi! Aztán a kilences erődbe kell mennetek, ott egy válllövéses fekszik.

A takaró ismét visszalebben, a két katona a fal mellé épített téglatűzhely mellé telepszik, ahol már javában forog a kávéskanna. Mindegyik tölt magának egy pohárral és hallgatagon szürsölnek.

Odakint maga a pokol tombol. Itt lenn a pincében csak tompa dübörgésként hallatszik, a teljes figyelmet kívánó munkában senki sem gondol rá. Csak néha-néha tekint fel az orvos, ha egy gránát éppen egészen közel csapódik be. Alig háromszáz méternyire innen folyik az elkeseredett harc, de a gyomorlövéses nem lehet elhagyni. A munka megy tovább. Amikor aztán már csak a hosszú metszési seb bevarrása van hátra, ráér a helyzet fölött tépelődni. Két nap óta szakadatlanul támadnak a bolseviszák. Bombatámadások és pergőtűz, szünet nélkül. A kiserődök azonban jól tartják magukat és odakint az árkokban, ahol a gépuskáké a szó, ott is rendben van minden. A magaslat egyelőre be van ugyan kerítve és három oldalról folyik a támadás, de a védelem nagy tüzeje megteszi a magáét. Két nap óta hiába öntözi a szovjet vérrel a földet.

Hirtelen nyugtalan feszültség támad az operációs-erődben. Odaát a szomszédos fedezékben hangos kiáltozás, vezényszavak pattognak, néhány pisztolylövés dördül el, majd tompa robbanások követik egymást.

— Nézz csak körül egy kissé odakint. — szól oda az orvos az egyik segédjének. Két perc múlva visszaérkezik a küldönc és valamit sug az orvos fülébe.

— Ide a pisztolyomat, acélsisakot és kézigránátokat! A többieknek is! — válaszol az orvos.

A láрма tovább nő, ismét kézigránátok pukkanak, egy géppisztoly kezd kelepelni. Az orvos már az utolsó focásnál tart.

— Még egy szőlőcukorinjekció, aztán mi is mehetünk.

Erre azonban már nem kerül sor. Hirtelen betoppan a százados, teljes harci készenlétben.

— Hogy van a gyomorlövéses, doktorkám?

— Azt hiszem megusza, hála hogy nyomban kéznél voltam. De mi volt előbb ez a perpatvar?

— Az ellenségnek sikerült betörnie, mintegy tizenkét ember. De már elintéztük az egészet. Közvetlen veszély nem fenyeget. Magam jártam körül az állásokat, legalább száznyolcvan halott bolsevistát számoltam össze. Éppen ennyi a mi létszámunk is, de élőkben.

A gránátvetősziánkos sebesült már az asztalon fekszik, nadrágja felhasítva. Az orvos gyorsan készen van a vizsgálatnál.

— Csontot nem ért, elég a helyi érzéstelenítés. Ne félj fiam, nem fogsz semmit sem érezni.

Míg az orvos a sebesülten bajlódik, a százados a betegszoba sebesültjeinél tesz látogatást. Éppen hajnali öt óra, amikor az orvos befejezi munkáját és a

százados is a beteglátogatást. Rágyujtanak egy cigarettára és hallg'agon pöfékelnek.

— Jelentést kell tennem az ezredesnek, — szólal meg végre a százados, olyan hangon, mintha mély álomból riadt volna fel. — Aztán megpróbálhatjuk az alvást is. Mi a véleménye erről, doktorkám?

Az orvos, még mindig gumikötényben és felgyűrűt ingujjal, némán emeli üdvözlésre kezét, mialatt a százados fáradt botorkálással utjára indul. Aztán eldobja cigarettáját, még egyszer végigmegy az ágyak között, itt-ott lázat vizsgál, érverést számlál, végül tíz percet ül a gyomorlövéses ágya szélén. Amikor, végre leveszi tekintetét a súlyos beteg arcáról és felemelkedik, fáradt, vörösré gyulladt szemén mintha könnyű mosoly suhanna át. Most az őrséget osztja be; ha a gyomorlövésessel valami baj lenne, azonnal fel kell ébreszteni, — adja ki az utolsó utasítást. Ezzel ledől, úgy, ahogy van, a szalmazsákra. Amikor az ügyeletes ráteri a takarót, már mély álomban találja. Egy félóra ideje van az alvásra — és akkor már jönni fognak a sebesültszállítók a válllövéses sebesülten. (MN)

KÖZGAZDASÁG

A Románia és Németország valamint a cseh-morva védnökség közötti fizetési forgalom szabályozása

Ez év június 25-én ment végbe a román-német fizetési egyezményt ratifikáló okmányok kicserélése. Az egyezmény ideiglenesen 1940 december 4-én és véglegesen ez év június 25-én lépett érvénybe. Az egyezmény a Románia és a nagynémet birodalom, valamint a cseh-morva védnökség közötti fizetési forgalmat szabályozza. Az egyezmény szerint a cseh-morva védnökség koronában feltüntetett kötelezett ségeit birodalmi márkában számolják el 10:1 arány-

ban. A június 25-ike előtt megkötött szerződésekben foglalt fizetési kötelezettségeket úgy számolják el, hogy száz koronát 9.54 márkában számítanak. A román nemzeti bank számláján a védnökség nemzeti bankjában levő koron-összeget márká összeggé változtatják át. Ennek érdekében a technikai részletekre vonatkozóan a német elszámolási pénztár és a román nemzeti bank jutnak majd megegyezésre.

Németországban egyetlen hektár föld sem maradt megműveletlenül

Backe földművelésügyi államtitkár legutóbbi hannoveri beszédében érdekes áttekintésben ismertette Németország aktuális élelmezési problémáit. A német parasztság, mondotta az államtitkár, mint annyi más alkalommal, ebben a háborúban is kitétt magáért, a legutóbbi tavaszi földművelési munkák alkalmával azonban önmagát is feülmulta. A téli fagyok miatt tavasszal nem kevesebb, mint 2.5 millió hektár őszi vetést kellett újra művelés alá venni, tehát akkora területet, mely három német tartomány egész termőterületének felel meg. Míg 1917-ben három millió hektár maradt megműveletlenül, ez alkalommal a háború harmadik évében minden nehézség ellenére gyakorlatilag egyetlen hektár sem maradt paragon. Ez a rendkívüli eredmény joggára teszi azt

a reményt, hogy a német mezőgazdasági termelés állandóan emelkedő irányzata ebben az évben sem fog törést szenvedni. Az 1941/42. gazdasági évben beszállított gabona mennyisége 800.000 tonnával multa felül az előirányzatot. Ugyanezen idő alatt az étburgonyafogyasztás 13 millió tonnáról 23 millió tonnára emelkedett. 1941-ben a tejfeldolgozó üzemek három milliárd literrel több tejet dolgoztak fel, mint 1938-ban. Ebből a többségből 90.000 tonna vajot sikerült pótlólag előállítani és ennek a mennyiségnek döntő szerepe volt a tengerentúli olajszállítmányok elmaradása folytán felmerült élelmezési nehézségek leküzdésében. Ezek az eredmények a téli fagyok okozta károk pótlásával együtt biztosítékot nyújtanak arra nézve, hogy Németországnak a negyedik háborús év elé sem kell aggodalommal néznie (MN)

PÓSTAI CSOMAGOKHOZ MELLEKELNI KELL A SZÁMLÁKAT. A postai igazgatóság közli a kereskedelmi és ipari vállalatokkal, hogy a postán továbbított csomagokhoz mellékelni kell a csomagban levő áru iratait (számlát, nyugtát), amelyeket a bélyeg-törvény és a négy százalékos különleges adóra vonatkozó törvény előírásai szerint kell felbélyegezni. Ezeket az iratokat, amelyeket eddig mint üzleti papírokat, külön borítékban továbbítottak, be kell mutatni a postatisztviselőnek és katonai cenzornak, akik felülvizsgálják azokat és az iratokat azután a csomagba teszik és úgy továbbítják. Postai szempontból az iratokat a rendes postai díjszabás szerint kell felbélyegezni. Azokat a csomagokat, amelyeket nem látnak el kísérő iratokkal, nem fogadják el továbbításra.

Hivatalos devizafolyamok. (Az első szám a vétel, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márká 59—60, török font 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márká 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral) 3.15—3.27, horvát kuna 2.95—3.

Az angol szénbányák állami ellenőrzés alatt. Lisszabonból jelenti a Rador: A tüzelőanyag termelési miniszterium Londonban rendeletet adott ki, amely szerint tegnaptól kezdve az összes angol szénbányák az állam ellenőrzése alá kerültek.

Országos nyári vásárok. Tarnava Mica-Kisküüllőmegyében július hónapban a következő napokon és helyeken lesznek országos nyári vásárok: Tarnaveni-Dicsőszentmártonban július 24-én kirakodóvásár lesz, előtte három napon keresztül állatvásárt tartanak. Bahnea-Bonyha községben július 27-én állatvásár, július 30-án pedig kirakodó vásár lesz, míg Bazna-Bazna községben július 29-én állatvásárt tartanak.

Határidő napló

JULIUS 15.

Ezen a napon kezdődik Timișoara-Temesvárott a motorkerékpárok és autbuszok felülvizsgálása.

Zsidó alkalmazottak munkavállalási engedélyének meghosszabbítása iránti kérvények benyújtási határideje.

JULIUS 20

A kereskedők, gyárosok és iparosok számára engedélyezett és kereskedelmi könyvek reudbenedésére engedélyezett határidő lejár.

Victoria Bar

Nagy július műsor 2 korikus-akrobata fellépéssel

Jöjjenek el a vacsora nevetni

SPORTSEMÉNYEK

A bucaresti csapatok sikeresen szerepeltek a horvát bajnok ellen

Nagy sikert értek el a bucaresti csapatok a horvát bajnok, a Gradjansky csapata ellen, amely tudvaleg csaknem azonos a horvát válogatottal. Különösen a Venus szombati győzelme kelt méltó feltűnést, hiszen a múlt vasárnap a Venus nem a legbiztosabban kezdett a háborus bajnokságban.

VENUS—GRADJANSKY 2:0 (0:0)

A szombati mérkőzésen a nagy melegben mindössze 6000 néző gyűlt egybe a Venus pályájára. A Ve-

nus lendületes és győzelemre törő játéka kellemes meglepetést keltett a nézők soraiban. A gólokat Iordache és Mihailescu szereztek.

FC RAPID—GRADJANSKY 2:2 (2:1)

A vasárnapi mérkőzésre a horvát bajnok már jobban összeszedte magát és különösen a második félidőben igyekezett az eredményt a maga javára fordítani, de csupán az egyenlítés sikerült. Góllövők: Sipos és Barátky, illetve Wölfl (2).

A Háborus-Bajnokság eredményei

Rapid - Juventus 5:1 (4:0)

A Rapid főlegesen győzött Barátky, Radu Florian, Gavrilescu, Sipos és Tanasescu góljaival. A Juventus részére Stoian volt eredményes.

VENUS—UNIVERSITATEA 4:3 (1:1)

A fáradt Venusnak kemény ellenfele volt az U. A gólokon Radulescu (2), Barbulescu és Ene, illetve Dasclă (2) és Medrea osztoztak.

UNIREA TRICOLOR—FC CRAIOVA 4:4 (3:1)

A craioviaiak csapata, amelyben tudvaleg több bántási játékos szerepel, sikeresen szerepel a Háborus-Bajnokságban.

SPORTUL STUDENTESC—ACFR 4:1 (2:0)

Az ilyen nagy küzdelmekben újonc Braşov-brassói csapat nem tudott ellenállni a fővárosi diákcsapatnak.

Biztosan győzött a Ripensia

Ripensia—CFR 3:1 (2:0)

Az Alexandrescu-kupáért folytatott mérkőzésen nagy lendülettel játszó Ripensia biztos és megérdemelt győzelmet aratott Andreescu, Giurgiu és Voda góljaival. 3:0 után Batrin szépített.

A Ripensia lendületes játékának irányítói Bindea és Andreescu voltak, de a védelem és különösen a fedezetsor is kitért magáért. A csapatösszeállítások:

Ripensia: Lazareanu — Blazi, Felecan — Mioc, Stepan III, Cioban — Bindea, Andreescu, Giurgiu, Avramut, Voda.

CFR: Gruin — Covejdean, Barna — Doboşan, Urcheatu, Sarbu — Batran, Incedy, Lungu, Bandu, Bogdanescu.

Az Electrica súlyos veresége Bradon

Mica—Electrica 7:1 (3:1)

Az Electrica fedezetsora nem bírta az iramot és így súlyos vereséget szenvedett. A vezető gólt az Electrica érte el Biró révén, amelyre azonban a Mica héttel felelt.

Szép játék Resita-Resicán

SSMR—Chinezul-CAMT 5:3 (2:0)

Igen jó játékot mutatott a Chinezul-CAMT Resita-Resicán. Az eredmény ilyen alakulása csupán azért következett be, mert a védelem néhányszor megingott és ezekből a hibákból minden alkalommal gól esett. Ezzel szemben a csatárokknak sem volt szerencséjük a lövésekkel, mert számos holtbiztos helyzetet kihagytak. Az SSMR 2:0-ás vezetése után a Chinezul-CAMT 3:3-ra egyenlített, de a hajrában éppen az említett okokból az SSMR együttesének sikerült a győzelmet is megszerezni. A gólokon Lakatos II (2), Kölnik, Almer és Tutti, illetve Losonez, Koch és Hainemann osztoztak.

A Chinezul-CAMT összeállítása ez volt: Mihályfi — Androvits, Szojkovics — Ferenczy, Hutterer, Cereşcan — Both, Hainemann, Koch, Losonez, Wilhelm.

Csapó engedély nélkül az UDR-ben játszott

U R—CFR Turnu Sevevin 0:0

Az UDR Konrad — Cspai, Fodor — Huber, Pop Vasile, Cozma — Micu, Csapó, Hutzl, Zsizsik, Dura összeállítású csapata gyenge játékban nem tudott megbirkózni a turnuseveriniek csapatával. A CFR csapatában többek között Pavlovits, Parjol, Marcu, Cozma, Ludwig, Felecan és Ciomanca játszott.

Érdekes, hogy az UDR a Chinezul-CAMT vezetőjének tiltakozása ellenére is szerepeltette Csapót, aki saját csapatának mérkőzésén ezért nem vett részt.

Timisoara-temesvári kerületi bajnokság

Vulturii—Chinezul-CAMT II 5:3 (3:1). Banaul—Juventus 7:1 (3:1).

A magyar vidéki atlétikai bajnokságok eredményei

Szabadkán tartották a magyar vidéki atlétikai bajnokságokat. A vidéki bajnokok a következők: 100 m: Solymosi 10.6 mp, rudugrás: Bakos 370 cm, távolugrás: Levente 737 cm, gerelyhajítás: Dényi 58.54, 400 m gátfutás: Szeben 58 mp, kalapácsvetés: Biró 46.89 m, 1500 m: Kiss 3:58.6, súlylökés: Horváth 13.69 m, 200 m: Solymosi 22.6 mp, magasugrás: Fuchs 178 cm, 110 m gátfutás: Nádasi 16.2 mp, diszkoszvetés: Remetz 44.35 m, 10,000 m: Pataki 32:46, hármassugrás: Kapros dr. 13.62 m, 400 m: Marosi 50.2 mp, 3000 m akadályfutás: Farkas 9:42.

A fenti eredmények között van néhány igen figyelemre méltó és a válogatottba nem egy vidéki atléta kerül majd be.

A BSzKRT atlétikai versenyének győztesei

Budapesten a BSzKRT rendezett atlétikai versenyt, amelyen a magyar fővárosi atléták vettek részt. A verseny győztesei: 100 m: Gyenes 10.9 mp. — Rudugrás: Kovács 360 cm. — Súlylökés: Németh 14.26. — 800 m: Hires 1:56.5. — 110 gát: Hidas 15 mp. — Távolugrás: Vermes 680 cm. — 300 m: Kiss 36.8. — Diszkoszvetés: Kulitz 45.05 m. — 3000 m: Szilágyi 8:46.8. — Gerelyhajítás: Várszegi 65.10 m.

A MAC uszóversenyének eredményei

A MAC a Margitszigeten rendezett uszóversenyt, melynek kiemelkedő eredmények: Tátos 100 m-es ideje. A verseny győztesei: 400 m hölgy gyorsulás: Novák 5:57.6. — 200 m mell: Szegedi 2:51.8. — 100 m hát: Galambos 1:13.4. 2. Kovács 1:15.6. — 400 m gyors: Tátos 4:54.4. — 100 m gyors: 1. Tátos 59.8 mp. (1). 2. Elemér 1:01.2. 3. Hámpri 1:02.0. — 100 m hölgy gyorsulás: Novák 1:13.4. — 200 m hölgy gyorsulás: Somhegyi 3:27.8. — 100 m hölgy hátulás: Novák 1:21.6. — 200 m gyorsulás: Tátos 2:18.2. — 4x100 m: MAC 4:14.4. — Mügrás: Hidvéghy 130.64 p. — Toronyugrás: Kovács 114.72 p. — Hőgyek toronyugrása: Zságot 99.3 p.

A két napos verseny befejező száma a BSE—MAC vízilabdabajnoki mérkőzés volt, amelyet a BSE csapat nyert meg nagy küzdelem után 3:2 (2:1) arányban. Góldobók: Brandy (2) és Hazai, illetve Somoczy és Ragó.

Egyéb külföldi sporteredmények

Románia teniszesei 3:1 arányban vezetnek a szlovákok ellen.

Asbóth nyerte Magyarország 1942-es évi teniszbajnokságát, aki a döntőben 6:0, 6:1, 6:3 arányban verte Szigetjt.

A német országos kézilabda bajnokság döntőjét az Ordnungspolizei Magdeburg csapata nyerte meg 6:5 (3:3) arányban a Waldhof csapatával szemben.



Sport-Foto-Optic

A legolcsóbb sportfotóképek és azok javítása

A. M. Mülley-nél

Timisoara I., Str. Solderer 11

Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

A Szófia-ba készült német labdarugó válogatott Berlinben a Tennis Borussia-val játszott gyakorló mérkőzést. A válogatott csapat 5:1 arányban győzött. A válogatott összeállítását kedden közlik.

Debrecenben a DVSC csapata 4:3 (3:2) arányban győzte le barátságos mérkőzésen a NAC együttesét.

Páris német katonai válogatottja Esch városában szerepelt és az ottani válogatottat 4:1-re győzte le.

Két német teniszese Koch és Eggert dr. Törökországban szerepelnek nagy sikerrel és győzelmet győzelemre halmoznak.

A magyar és a bolgár ifjúsági szervezetek budapesti versenysorozatát a magyarok főlegesen nyerték 190:82 pontarányban. Az atlétikai számok valamennyiében a magyar fiatalok győztek.

A kivált német vágatózó, Meilerovitz hármas győzelmet aratott vasárnap. 100 m-en 10.5, 200 m-en 21.7 és 400 m-en 50 mp-es idővel.

Rádió

KEDD, JULIUS 14

Bucuresti. 6.55 Hírek, hanglemek; 11.30 Katonai rádióposta; 12.30 Mandolinzenekar hangversenye; 12.50 Hanglemek; 13.50 Németnyelvű hírek; 14.00 Rádióhíradó; 14.20 Hanglemek; 14.30 Sebesültek órája; 15.30 Előadás; 18.00 Zenekari hangverseny énekszámokkal; 19.00 Hanglemek; 19.15 Olaszország órája; 19.50 Németnyelvű hírek; 20.00 Rádióhíradó; 20.10 Hanglemek; 20.35 Hanglemek; 20.40 Előadás; 21.00 A rádiózenekar szimfonikus hangversenye; 22.00 Hírek, sport; 22.20 Zenei előadás; 23.00 Hanglemek.

Radio Moldova. 13.00 Keringők; 13.20 Hírek; 13.30 Hanglemek; 14.00 Hírek; 14.20 Hanglemek; 18.30 Zene; 19.00 Román dalok; 19.30 Hanglemek; 20.00 Előadás; 20.15 Hanglemek; 20.30 Hírek; 20.40 Zenekari hangverseny; 21.10 Ének; 21.30 Zenekari hangverseny; 22.00 Hírek; 22.20 Hanglemek.

Budapest I. 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemek. 10 Hírek. 10.15 Zene. 11.20 Hanglemek. 11.40 Divat-tudósítás. 12.10 Szórakoztató zene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Táncczene. 14.30 Hírek. 15.20 Cigányzene. 16.15 Gyermekféltóra. 16.45 Hírek. 17.15 Tangóharmónika. 17.35 Felolvasás. 18 Ének. 18.20 Felolvasás. 18.45 Finn zene. 19 Hírek. 19.20 Felolvasás. 19.40 Felolvasás. 21.10 Irodalmi est. 21.40 Hírek. 22.10 Üzen az otthon. 23 Idegennyelvű hírek. 23.25 Magyar dalok. 24 Hírek.

SZERDA, JULIUS 15

Bucuresti. 6.55 Hírek, hanglemek. 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Hanglemek. 12.50 Katonára. 13.50 Németnyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 hanglemek. 14.30 Sebesültek órája. 18 Ifjúsági óra. 19 Hanglemek. 19.15 Zongorajáték. 19.35 Hanglemek. 19.50 Németnyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.10 Hanglemek. 20.35 Hanglemek. 20.40 Előadás. 21 Németország órája. 21.45 Hanglemek. 22 Hírek, sport. 22.20 Hanglemek. 23 Könyvi tarka zene.

Radio Moldova. 13 Hanglemek. 13.20 Hírek. 13.30 Hanglemek. 14 Hírek. 14.20 Zenekari hangverseny. 18.30 Hanglemek. 19 Zongorajáték. 19.15 Előadás. 19.30 Előadás. 20.10 Ének. 20.30 Hírek. 20.40 Szindarab előadása.

Budapest I. 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemek. 10 Hírek. 10.15 Hanglemek. 11.20 Hegedűjáték. 11.40 Felolvasás. 12.10 Katonazene, közben 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Szalonzene. 14.30 Hírek. 15.20 Hanglemek. 16.15 Felolvasás. 16.45 Hírek. 17.15 Táncczene. 17.40 Csevegés. 18 Zongorajáték. 18.20 Katonaműsor. 19 Hírek. 19.20 Cigányzene. 19.45 Kültügyi negyedóra. 20 Versek. 20.30 Német népzene. 21.10 Elbeszélés. 21.30 Slágerzene. 21.40 Hírek. 22.10 Üzen az otthon. 23 Idegennyelvű hírek. 23.25 Szépköltés zene. 24 Hírek.

Budapest II. 18.25 Zongorajáték. 18.40 Felolvasás. 19 Kamarazene. 20 Hírek. 20.10 Az Aida című opera előadása.

A timisoarai városi mozik műsora **Éledések kezdete 5, 7, 9-kor. Vasár- és ünnepnap d. e. 11 és d. u. 3-kor is**

CAPITOL

Rendkívül szórakoztató olasz szalonvígjáték
A bűnök háza
Főszerepben Alida Valli és Umberto Melnati és a Vörös Kereszt tevékenységét bemutató film

HALA

Megrázó társadalmi dráma
Eva a hibás
Főszerepben Hannelore Schrot, Fritz Odemar, Geraldine Katt és Hans Braun

APOLLO

Nagyszerű hangulatu vígjáték. Gyönyörű tájképek
DUO RODINO
Főszerepben Laura Solari, Johannes Riemann, Leo Slezak és Lizzi Waldmüller

Apróhirdetések

FIGYELMEZTETÉS. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távbeszélőn adják fel apróhirdetéseiket. Tekintettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetési díj beszedése munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költségköltéssel jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a rendes díj kétszerese.

DIJSZABÁS. Allaskeresés rovatban tíz szög tizenöt lei, minden további tíz kettő lei. Minden más rovatban tizenöt szög harminc lei, minden további tíz három lei. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelíges és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetéseknek tíz lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

Alkalmazás

Műszerész tanoncnak intelligensebb magyarázattal azonnal felvétetik. Műzár Laszlo, szakműszerésznél. Timisoara-Temesvár I., Bratiianu-tér 3. (3686)

Keresek állandó munkára, nadmentes képességűvel, aki a javításokban is önállóan járhat. Cim a Timisoara-Temesvár kiadóban. (3692)

Hefes felvétetik Aradon, a Városi étteremben, (vojt Kánya). (3028)

Napszámot, fiatal felvesszünk. Timisoara-Temesvár, III., Carol-utca 45. szám. (1814)

Háziszolga kerestetik július 15-re. Timisoara-Temesvár IV., Bratiianu utca 3. szám. (5183)

Mindenes jeány kerestetik 3 szobás lakáshoz, július 15-re. Bemutakozni: Brasov-Brassó, Lópjac (Gh. Barciu) 28. első emelet, udvarban. (3691)

Mindenes főzőnő felvétetik, Arad, Angel patika. (3027)

FENYKÉPESZT, önállóan, jól dolgozó retusórt (nőt) keres lehetőséggel azonnali belépésre Polifotó, Bucuresti, Edgard Quintet utca 9. szám. (3693)

Főzni tudó mindenest, ki a szobalányi teendőket is elvégzi. keresek azonnali, kétféle családnak, falura. Klobusiczky-né, Gurasada, jud. Hunedoara. (3696)

Hölgyfodrásznőt és borbélysegédet, vas-, vizondulálás és manikűr július 15-i bejézésű keresek. Bajle Erculane-Herkulesfürdőre (koszt. lakás, fizetés érdem szerint). Papp fodrász. (3697)

Fényképészsegédet (nőt) perfekt negatív-pozitív retusórt, jó fizetéssel keresek. Ajánlatokat Elekes könyvkereskedésbe kérek, Brasov-Brassó, Regele Mihai utca 25. szám. (3699)

Allást keres

Fiatal, intelligens lány, aki a pénztárkezelésben és kiszolgálásban járatos, állást keres. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban. (5184)

Utazó, katonai fölmentéssel, etnikai román, képviselőlet keres az egész országban. Tejejon 12-07. Timisoara-Temesvár. (1831)

Házmesteri állást keres több éves bizonyítvánnyal rendelkező gyermektelen házaspár. Arad, Miron Costin utca 26. (3044)

Komoly, megbízható, uralkodó (40 éves, katolikus, magános özvegy) elhelyezkedést keres gyógyszerár-laboratóriumban, orvos mellé asszisztensnőnek. Elvállal: prodai, raktárnoki, felügyelői vagy egyéb bizalmi állást is. (Garanciával.) Munkaadók szíves megkeresését „Dolgozó intellektuel” jellegére kérem a Timisoara-Temesvári kiadóba leadni. (3689)

Utazói állást vállal

elnikai német, aki a román nyelvet tökéletesen bírja. Különösen a Regátban és Bucurestiben bir nagy ismeretességgel, Cim RECLAMA hirdetőirodába, Arad, Eminescu-utca 8. sz.

Lakás

Lakásesere augusztus elsejére. A Gyár város egyik főutvonán egy modern, háromszobás utcai lakás, amely zónában fekszik ejcserelehető egy modern két- vagy háromszobás, nem zónában levő lakással. Ajánlatokat „Lakásesere augusztus elsejére” jellegére keretnek a Déli Hírlap Timisoara-Temesvári kiadóhivatalába. (6000)

Butorozott szoba fürdőszobával, teljes ellátással, egy esetleg két személy részére kiadó. Arad, Eminescu utca 6. sz., I. emelet, ajtó 8. Udvari lépcső (5183)

Kétféle butorozott utcai szoba (nem különbejárat) kiadó, ágynemű nélkül. Timisoara-Temesvár III., Str. Mitr. Varlaam 8, ajtó 4. (6000)

A Timisoara-Temesvári sörgyár keres egy alkalmazottja részére kétszobás lakást. Érdeklődni a portásnál július 25-ig (1827)

Adás-vétel

Megvételre keresek használt szimpla és dupla ajtókat tokkal együtt. Tipografia Pallas Arad, Regina Maria körút 17, délelőtt 9-12-ig. (3013)

Erős jó állapotban levő traktort keresek azonnali csépléshez, felestársként, kifogástalan cséplőhöz. Személyes megbeszélés: Katrein, Fratelia IV. utca 29. (1830)

Ikergyermekkosci, jégsekrety, ottomán, zománczott fürdőkád, kertj gumicső, betegtolókosci eladó. Timisoara-Temesvár IV., Fröbl utca 36. szám. II. emelet, ajtó 25. (3698)

Üzleti szekrény, konyhaszekrény, butor-deszkák és többféle apróság eladó. Megtekinthető Timisoara-Temesvár II., Scoli utca 8. szám. 10-12 és 3-5 óra között. (1833)

Szalongarnitúra, zöld plüss és asztali eladó. Reclama hirdető irodában, Arad, Eminescu utca 8. (3042)

Eladó II. kerületben 5 lakásos bérház tulajdonos haszonélvezeti jog fentartásával. Érdeklődni Palma Ingatlanforgalmi iroda, Arad Reg. Ferdinand-ut 58. szám. (3045)

Egy garnitúra jó állapotban levő bicikligumi eladó. Wekerje Ferenc Santana. 56. szám. (3034)

Ébődől, hálószobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszák és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3663)

Traktorokat, cséplőgépeket motorokat és hengerek minden nagyságban vesszünk. Industria de masini Banateana, Timisoara-Temesvár, II., Coganiceanu-utca 8. szám. (3658)

Családi házat keresek. 4 szobást, melléképítményekkel. Ajánlatokat „Modern ház, jó áron” jellegére a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek. (1731)

A Tempo bizonyítványú Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és trórgépeket, lószobák, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, reklamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Vesszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zalogodni látját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (4028)

Halló brasoviak!
Magazin General
Brasov-Brassó, Strada Diaconul Coresi 5
Vesz, elad és bizományba átvész mindenféle árut és tárgyakat
Hagyatékok, alkalmi vételek értéktárgyak

Keresünk centrifugát, nássműhlét, álló kis gőzkazánt és 600 literes vashordót. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (3032)

HATSCHEK ÜGYNÖKSÉG
Arad, Carol-körút 17. (v. 46) Telef. 16-95
ARAK EZREKBEK!

HÁZAK 16.000 Belv. modern 20 lakásos. — 10.000: Főter mellett bérház — 6000: bérház 8 lakás, nagy kert. — 5200: főút mellett, emeletes, 20 lakással. — 4500: emeletes, üzl. sarokház, 18 lakás. — 3700: villanegyedben bérház 14 lakással. — 2500: Főterhez közel 5 lakás, fürdősz. nagy kert. — 2200: Iancu-terhez közel emeletes bérház, nagy jöv. — 2150: Városligetnél új 2x2, 1x1 sz. telj. lakás, kert. — 1800: u. o. villa 2 lakással. — 1600: Víztoronynál 4-szobás fürdősz. nagy kert. — 1500: Központban modern bérházban házrés, 60ezer jöv. — 1480: Sagunanal új 2x2, 3x1sz. telj. lakás, nagy kert. — 1450: belv. üzl. sarokház, több lakás, fürdősz. — 1400: főút mellett gyárépület, több kis lakás, 440 öl telek. — 1300: III. ker. ben üzl. sarokház. — 1000: új 4 lakásos. — 900: új 2-sz. villa. — 600: II. ker. 3 lakás, köz. művek. — 400: u. o. sarokház, 4 lakás. — 380: gradistei új 2 lakásos. — 350: külv. 4 lakás, 300 öl telek. — 300: 1 telek 2 uccára. — **FÖLDEK: 10.000:** bánáti birtok modern épületek és felszerelés. — 7400: Timisoara-hoz közel 160 k. h. La szántó. — 4000: aradmezei 80 k. h. — 2500: Aradhatárban 45 k. h. — 1600: Lugo mellett 96 k. h. szántó.

Köszönetnyilvánítás
Mindazoknak, akik felejtették len egyetlen gyermekünk
Mu-nela János
a Capitol mechanikusa
temetésén résztvettek, ravatalára virágot és koszort helyeztek, ezután mondunk hálás köszönetet különösen a mozi igazgatóságának és az egész személyzetnek, valamint a pékmesterek szakcsoportjának.
Különös köszönetet mondunk Bontos János ur, a Capitol mozi főmechanikusának a fáradságáért.
A gyászoló szülők.

50 drb. házinyul eladó. Fratelia b. X. utca 64. szám. (5187)

Eladó egy nagyon finom trencskó, egy raglán átmeneti kabát, 6 drb fehér párnahuzat, 2 fehér hálóing, majdnem új, egy fekete zakó kabát mellényvel, legfinomabb anyagból. Timisoara-Temesvár IV., Dimitrie Sturza utca 52 szám. ajtó 16. hátul az udvarban. (5186)

Különféle
Orakönyvelést olcsón vállal mérlegképes könyveit. Király, Timisoara-Temesvár III., Memorandului utca 38. (1825)

Zsebóra találtott a Belvárosban. Igazolt tulajdonosa átveheti a Timisoara-Temesvári kiadóban, kedden 12-1 óra között. (1828)

Azon piroshús hölgyet, aki pénteki bevásárlása alkalmával pénztárcáját nálunk felejtette, felkérjük ennek átvételére. Timisoara-Temesvár I., Centrala Optica volt Kecskeméti. (1829)

Nyári-cipő és strandcipő
különböző színben és formában 500 lei párja
Marcus, Arad, Romanuli-u. 4. (Goldis- és Metianu-u. között, Forum mellett)

Iparjoggal és megfelelő lakással rendelkező varrónő, társnőt keres. Ajánlatokat „Társnő” jellegére a Timisoara-Temesvári kiadóba kér. (1832)

Zeiss punctaj szemüvegek, napvédők, Reiner optikai szaküzletében Aradon, a városi színház mögött. (3043)

Tartós hullám
a legújabb módszer szerint olajjal főzve
WALTRICH
fodrász Timisoara
II., Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok. 1-2-3-6-os villamos megállójánál ::

Igazo-vány - fényképek
a **FOTO STUD OBAN**
a leggyorsabban készülnek
Timisoara I., Piața Libertății 4
Tiparitá la 13 Iulie 1942